

# Comment souhaitez-vous voyager ?

## **Vous voulez voyager seul·e, en famille ou avec des collègues ?**

La rubrique « Voyages individuels » de notre catalogue vous propose différentes destinations sans obstacles. Il vous suffit de nous indiquer vos préférences et vos besoins et nous trouverons avec vous une destination qui vous convient. Comme toutes les autres agences de voyages, nous pouvons aussi réserver pour vous toutes les offres des grands tour-opérateurs suisses.

## **Vous voulez voyager seul·e mais avez besoin de soins sur place ?**

Si vous pouvez voyager par vous-même mais avez besoin de soins sur place, nous pouvons vous recommander quelques destinations adaptées, triées sur le volet. Vous les reconnaîtrez à l'aide du symbole . Précisez-nous vos besoins et nous organiserons les services nécessaires de prise en charge de soins sur place.

## **Vous voulez voyager seul·e avec un·e assistant·e personnel·le de vacances ?**

Nous organisons votre voyage et recherchons un·e accompagnant·e adéquat·e. Une rencontre préparatoire est organisée à Olten ou Bienne pour que vous puissiez faire connaissance et discuter des divers aspects de l'organisation et de l'assistance. Les coûts de l'assistance de vacances s'élèvent à un montant forfaitaire de CHF 200 à 300 par jour. Les prestations d'assistance générales sont définies selon le besoin quotidien de la cliente ou du client. Les prestations supplémentaires (telles qu'une prise en charge de nuit par un·e deuxième assistant·e) sont convenues à l'avance et facturées en supplément. Nous prélevons un forfait de base de CHF 300 pour les frais de dossier et la mise à disposition de votre assistant·e personnel·le. Vous assumez par ailleurs l'intégralité de ses frais de voyage (chambre individuelle de base, frais de déplacement et de restauration).

## **Offres spéciales pour les institutions et les personnes âgées**

En tant que spécialiste des voyages sans obstacles, nous organisons aussi des vacances et voyages pour les groupes venant d'institutions et pour les personnes âgées. Contactez-nous et expliquez-nous vos besoins: nous trouverons ensemble l'offre de vacances qui vous convient.



## **Voyages de groupe accompagnés en Suisse et à l'étranger**

Vous aimez voyager en groupe et avez besoin d'un encadrement ou de soins spécifiques ? Nos voyages de groupe sont précisément ce qu'il vous faut. Nos vacances de groupe accompagnées sont en principe ouvertes à toutes et à tous, avec et sans handicap, dans un souci d'inclusion réelle. Consultez les encadrés de chaque voyage pour savoir à quel public cible il correspond. Venez vivre avec nous une semaine active riche en découvertes, des vacances balnéaires reposantes ou des circuits palpitants. Nous attendons de vos nouvelles !

## **Avez-vous trouvé le bon formulaire ?**

Vous trouverez le formulaire d'inscription aux voyages de groupe accompagnés ou aux vacances individuelles sur notre site internet (via le code WR).

Nous pouvons aussi vous l'envoyer par e-mail ou par courrier.

**E-mail: [voyages@procap.ch](mailto:voyages@procap.ch) ou tél: 032 322 84 82**



# Nous promovons les voyages accessibles



**Quel est le degré d'inclinaison de la rampe dans le complexe hôtelier ? Y a-t-il un transport accessible en fauteuil roulant sur place ? Y a-t-il des marquages spéciaux pour les personnes malvoyantes ?**

Nous effectuons régulièrement des voyages de repérages des lieux pour vous dans nos destinations de vacances. Lors de nos inspections, nous vérifions par exemple la pente des rampes, l'équipement de la salle de bains, l'accès à la plage et la présence éventuelle d'un fauteuil roulant de plage. Nous documentons nos observations et rassemblons les données avec les photos correspondantes. Grâce à ces visites détaillées, nous pouvons vous donner les informations nécessaires et vous conseiller de manière compétente pour la réservation de votre voyage.



# Bon à savoir

**Vous réservez des vacances chez Procap Voyages & Sport (V&S) ? Nous en sommes ravis. Un grand merci pour votre confiance !**

Nous avons réuni ci-dessous les principaux points relatifs à votre réservation chez Procap Voyages & Sport pour que vous puissiez profiter pleinement de vos vacances. Les informations spécifiques sont reprises dans chaque catégorie:

- vacances individuelles, page 13
- vacances en groupe à l'étranger, page 45
- vacances en groupe en Suisse, page 53

Les conditions générales de contrat et de voyages (CGCV), exposées aux pages 67 à 69, font partie intégrante de tout contrat passé entre vous et Procap Voyages. Les CGCV sont également consultables en ligne à l'adresse [www.procap-voyages.ch](http://www.procap-voyages.ch). Votre réservation définitive vaut pour approbation de celles-ci.

## Comment réserver chez nous

Toute inscription doit être faite par écrit à l'aide du formulaire d'inscription de Procap V&S pour les vacances individuelles, voyages de groupe accompagnés ou l'assistance personnelle de vacances. Le formulaire peut être téléchargé sur notre site internet ou commandé par téléphone ou par e-mail. Il doit être rempli de manière complète et véridique. Procap V&S décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'informations fausses ou incomplètes. Les données indiquées dans le formulaire permettent aux prestataires de fournir leurs services de la façon la plus correcte possible.

## Prestations/point de rencontre

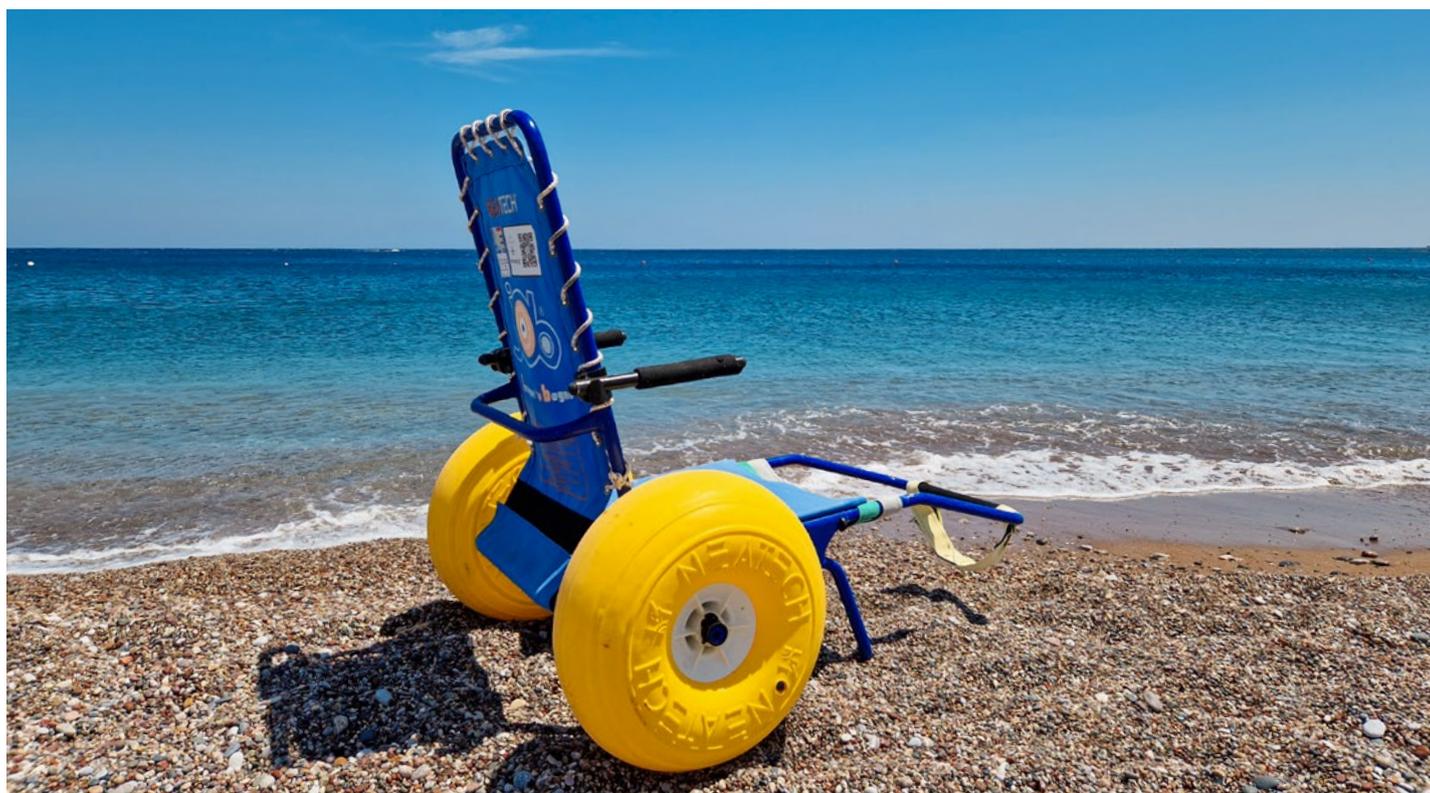
Nos prestations s'entendent telles que décrites dans le catalogue, la confirmation et le programme du voyage. Pour les voyages de groupe accompagnés, les prestations de Procap V&S débutent à l'aéroport suisse, au lieu d'embarquement en cas de voyage en autocar et au lieu du camp/point de rencontre pour les autres séjours. Pour les voyages de groupe accompagnés « détente et loisirs » en Suisse, un transport collectif est organisé moyennant un supplément de prix si l'intérêt est suffisant.

## Changement de situation ou du besoin d'assistance

Vous êtes obligés de nous avertir immédiatement de tout changement de situation survenant après votre inscription, en particulier au niveau de l'état de santé, des médicaments à prendre ou du besoin d'assistance. En cas de changement de situation ou de besoin d'assistance accru, Procap V&S se réserve le droit de recalculer le prix du voyage ou de revoir sa décision concernant la participation au voyage.

## Assurance annulation et rapatriement

Une assurance annulation et rapatriement est obligatoire. Il vous appartient de conclure ou non d'autres assurances (assurance bagages, responsabilité civile, accidents, endommagement de la chaise roulante pendant un vol, etc.), dans l'idéal avant le départ. Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller.



## Formalités d'entrée sur le territoire et réglementations sanitaires

Vous êtes seul·e responsable de respecter les prescriptions concernant le passeport, l'entrée sur le territoire, la santé et les devises mentionnées dans le catalogue et les documents de voyage. Veuillez vous assurer avant le départ que vous êtes en possession de tous les documents requis.

## Matériel personnel

Tou·te·s les participant·e·s sont responsables d'apporter leurs propres moyens auxiliaires et matériel consommable tels que protection contre l'humidité, semelles orthopédiques, crème solaire, médicaments d'urgence, brassards de natation, chambres à air de rechange pour le fauteuil roulant, etc. Les frais occasionnés par un manque de matériel vous seront facturés.

## Médicaments

Les personnes sous traitement doivent emporter au moins la quantité de médicaments nécessaire pour la durée du voyage dans leur bagage à main ainsi qu'une réserve pour trois jours au moins. En cas de voyage à l'étranger, vous devez vous renseigner au préalable pour savoir si l'importation de vos médicaments est autorisée ou non dans le pays de destination et en quelle quantité. Il arrive que des médicaments disponibles en Suisse soient considérés comme des drogues à l'étranger et que leur importation ne soit par conséquent pas autorisée. Pour l'importation de certains médicaments, vous devez disposer d'un certificat de votre médecin établi en langue anglaise et de l'emballage original avec notice explicative.

## Protection des données

Procap V&S a besoin de différentes données (telles que prénom et nom, date de naissance, adresse, numéro de téléphone, informations sur l'état de santé, besoin d'assistance pour les voyages de groupe accompagnés) de votre part et de celle de tou·te·s les participant·e·s aux fins de la bonne exécution du contrat. Procap V&S est soumise à la loi suisse sur la protection des données. Nous sommes tenu·e·s de conserver vos données de manière sécurisée et nous les sauvegardons en Suisse. Pour plus d'informations sur la protection des données, voir le point C.6. des CGCV.

## D'autres questions ?

Nous nous tenons à votre disposition à l'adresse [voyages@procap.ch](mailto:voyages@procap.ch) ou au 032 322 84 82.

## Que signifient nos symboles ?

### Pour les vacances individuelles



Besoin de soins sur place: vous avez la possibilité de réserver des vacances individuelles avec soins adaptés à vos besoins.

### Pour les voyages de groupe accompagnés

Avec nos symboles, nous vous indiquons quels voyages en groupe sont adaptés pour les différents groupes cibles.



Le logement et le programme sont adaptés aux personnes en fauteuil roulant électrique et manuel.



Le logement et le programme ne sont pas entièrement adaptés aux fauteuils roulants, mais sont possibles pour les personnes flexibles en fauteuil roulant manuel.



Le voyage de groupe est adapté aux personnes avec trouble cognitif.



Le voyage de groupe est adapté aux personnes avec trouble psychique.



Le voyage de groupe est adapté aux personnes avec handicap de la vue.



Le voyage de groupe est adapté aux personnes à mobilité réduite.



Le voyage de groupe est adapté aux personnes avec troubles de la perception.